

Article 1 - Contract Parties

This Contract (hereafter called "the Contract") is concluded in Seller's office in Bandar Abbas between **Almahdi Aluminum Co.** Company with registration No. 78748 (gazette No. 13141 dated 1369/01/27 (16.04.1990)) & ID No. and Economic Code No. 10101235815 and having its office at Persian Gulf, Mining and industries especial zone, 18 km of Shaheed Rajaei port road, Bandar Abbas, Iran, and Tel No.+9876- 33595100 -10 represented by Mr. Ahmadrza Ferasat (as Chairman of the Board) and Mr. Javad Tavasolimehr (as Managing Director and Member of the Board according to gazette No. _____ dated 1405/____/____ (____.____.2026)) which hereafter called "**Seller**" on one part and _____ with registration No. _____ ID No. _____ Economic Code No. _____ and having its office at _____, and Tel No. _____ represented by Mr. _____ (as Chairman of the Board) and Mr. _____ (as Managing Director) according to gazette No. _____ dated _____ and its **Iranian Representative** _____ Co. according to gazette No. _____ dated 1405/____/____ (____.____.2026) having its office at _____ with registration No. _____ represented by Mr. _____ who are authorized to sign this contract which hereafter called "**Buyer**" on the other part.

In this Contract the Seller and the Buyer are individually referred to as "**Party**" and collectively as "**Parties**".

The foreign company (Buyer) and the Iranian Representative (as specified in the article) are each one (singly) or both (jointly) liable for all contractual obligations, delivery of goods, legal and contractual guarantees, and compensation for damages resulting from breach of obligation. The Seller is authorized to refer to any of them or both together to exercise his rights, the demand for security guarantees, or file a claim for damages. The signature of the representative under this contract is considered to be acceptance of the joint and several guarantee from the foreign Buyer.

ماده 1 - طرفین قرارداد

این قرارداد (که از این پس «قرارداد» نامیده می‌شود) در دفتر فروشنده در بندرعباس منعقد گردیده است، بین **شرکت آلومینیوم المهدی** به شماره ثبت 78748 (آگهی رسمی شماره 13141 مورخ 1369/01/27 (16/04/1990)) و شناسه ملی و کد اقتصادی 10101235815، به آدرس منطقه ویژه اقتصادی صنایع معدنی و فلزی خلیج فارس، کیلومتر 18 جاده بندر شهید رجایی، بندرعباس، ایران شماره تلفن: +98 76 33595100-10 به نمایندگی شده آقای احمدرضا فراست (به عنوان رئیس هیئت مدیره) و آقای جواد توسلی مهر (به عنوان مدیرعامل) که از این پس در این قرارداد «فروشنده» نامیده می‌شود از یک طرف، و از طرف دیگر **شرکت** _____ به شماره ثبت: _____ شناسه ملی: _____ و به آدرس _____ و شماره تلفن: _____ به نمایندگی آقای _____ (به عنوان _____) و **نماینده ایران آن (شرکت)** _____ (به آدرس _____ پستی: _____ و تلفن: _____ به شماره ثبت _____ شناسه ملی _____ و کد اقتصادی _____ به نمایندگی آقای _____ (به عنوان رئیس هیئت مدیره) و آقای _____ (به عنوان مدیرعامل) که صاحب امضای مجاز این قرارداد می‌باشند، که از این پس در این قرارداد «خریدار» نامیده می‌شود.

در این قرارداد، خریدار و فروشنده هر یک به صورت فردی «طرف» و به صورت جمعی «طرفین» نامیده می‌شوند.

شرکت خارجی (خریدار) و نماینده ایرانی آن (به مشخصات مذکور در این ماده)، در قبال کلیه تعهدات قراردادی، قانونی، تحویل کالا، تضامین قانونی و قراردادی و جبران هرگونه خسارت ناشی از نقض تعهد، دارای مسئولیت تضامنی می‌باشد. فروشنده مختار است جهت استیفای حقوق خود، مطالبه وجه تضمینات، یا طرح دعوی خسارت، به هریک از آن‌ها (منفرداً) یا هر دو (متضامناً) مراجعه نمایند. امضای نماینده ذیل این قرارداد، به منزله قبول ضمانت تضامنی از خریدار خارجی می‌باشد.

Article 2 - Subject of the Contract

The subject of the contract is the Sale of approximate **2,000 MT** +/- 5% Shipping Tolerance (Net Weight) (**Two Thousand** Metric Tons plus/minus Five percent) Primary Unalloyed Aluminum **Sow** Al min., 99.75% (A7 - P1015) and/or %99.80 (A8 - P0812) hereafter called "**Aluminum**" and according to the attached Analysis and technical specification (Annex No. 1) and approved Proforma Invoice (Annex No. 2) based on FCA Seller's Warehouse, Bandar Abbas, Iran. Incoterms 2020.

ماده 2 - موضوع قرارداد

موضوع قرارداد عبارت است از فروش مقدار تقریبی 2,000 تن با تolerانس حمل 5٪ (وزن خالص) (دو هزار تن به علاوه/منهای پنج درصد) شمش آلومینیوم خالص گرید (A7 - P1015) and/or %99.80 (A8 - P0812) (که از این پس «آلومینیوم» نامیده می شود) و طبق آنالیز و مشخصات فنی پیوست (ضمیمه 1) و پیش فاکتور تأیید شده (ضمیمه 2) بر اساس ترم تحویل FCA انبار فروشنده، بندرعباس، ایران طبق اینکوترمز 2020.

Article 3- Term and Effective Date

3-1) This agreement is effective and valid from the date of signing by the parties and it becomes effective upon written notification by the Seller to the Buyer/Agent. Submitting the guarantee as stated in Article 15, the Buyer's contractual obligation is after notification and it is not a condition for the entire contract to become enforceable; Therefore, the Buyer has no right to stop or delay under the pretext of failure to provide or delay in issuing a guarantee, fulfilling commitments, Shipping goods, transportation and shipment of goods.

3-2) The Buyer is obliged to fulfill the entire subject of the contract and ship to destination according to the schedule in Article 9 within a maximum period of 6 (six) months. This period can only be extended at the Seller's discretion. The deadline for delivery is the end of September 2026 i.e. up to end of March 2027.

3-3) The deadline for fulfilling is Six (6) Months from the after the expiration of the deadline of Article 9 (Shipment) (Subject of paragraph 9-1)).

3-4) If the Buyer/Agent within one week from the date of notification of the contract, does not submit the guarantees referred to in Article 14, The Seller has the right to terminate the contract and claim losses. In this case, the Buyer will not have the right to object to the seizure of the guarantee of participation in the tender and the proper fulfillment of obligations.

ماده 3- مدت و تاریخ لازم الاجرا شدن

1-3) این قرارداد از تاریخ ابلاغ، نافذ و معتبر است و با ابلاغ کتبی فروشنده به خریدار / نماینده، عملیاتی (Effective) می گردد. ارائه تضمین طبق ماده 14، تکلیف قراردادی خریدار پس از ابلاغ است و شرط لازم الاجرا شدن کل قرارداد نیست؛ لذا خریدار حق ندارد به بهانه عدم ارائه یا تأخیر در صدور تضمین، انجام تعهدات، ارسال کالا، حمل و ارسال کالا را متوقف یا به تأخیر بیندازد.

____/____/____. ۱۴۰۵ - ۲۰۲۶.

2-3) خریدار مکلف است کل موضوع قرارداد را حداکثر ظرف مدت 6 (شش) ماه طبق برنامه زمان‌بندی ماده 9، به مقصد ارسال نماید. این مدت تنها با اختیار فروشنده قابل تمدید خواهد بود. آخرین مهلت تحویل پایان سپتامبر 2026 (8 مهر 1405) و نهایتاً تا پایان مارس 2027 (11 فروردین 1406) می‌باشد.

3-3) تاریخ انقضای قرارداد، شش (6) ماه پس از پایان مهلت ماده 9 (حمل) (موضوع بند 9-1) خواهد بود.

4-3) چنانچه خریدار / نماینده ظرف مدت یک هفته از تاریخ ابلاغ قرارداد، تضمینات موضوع ماده 15 را تسلیم ننماید، فروشنده مختار است قرارداد را فسخ و خسارات وارده را مطالبه نماید. در این صورت، خریدار حق هیچ‌گونه اعتراضی نسبت به ضبط ضمانت‌نامه شرکت در مزایده و حسن انجام تعهدات نخواهد داشت.

Article 4 - Contract Documents

The Contract includes following documents:

- A- This Contract;
- B- **Aluminum** Analysis and Technical Specifications (Annex No. 1);
- C- **Aluminum** Approved Performa Invoice (PI) (Annex No. 2);
- D- **Aluminum** Notification of Readiness (NOR) (Annex No. 3);
- E- **Aluminum** Shipping Instruction (SI) (Annex No. 4);
- F- Registration documents of the Buyer's company (Annex No. 5);
- G- Other documents prepared in accordance with provisions of the Contract, during the execution of the Contract, and approved by both parties.

ماده 4 – اسناد قرارداد

قرارداد شامل اسناد زیر می‌باشد:

- A- این قرارداد؛
- B- آنالیز و مشخصات فنی آلومینیوم (ضمیمه 1)؛
- C- پیش‌فاکتور تایید شده آلومینیوم (PI) (ضمیمه 2)؛
- D- اعلامیه آمادگی حمل آلومینیوم (NOR) (ضمیمه 3)؛
- E- دستورالعمل حمل آلومینیوم (SI) (ضمیمه 4)؛
- F- مدارک ثبت شرکت خریدار (ضمیمه 5)؛
- G- سایر اسناد تهیه شده طبق مفاد قرارداد در طول اجرای آن که به تأیید طرفین برسد.

Article 5 - Contract Price and Terms of payment

The contract price includes the price for all the Buyer's obligations stated in the contract and the Buyer shall not claim any additional cost for execution of the obligations which are not specifically mentioned in the contract documents, but however being necessary for execution of the subject of the contract, unless otherwise expressly mentioned in the contract.

5-1) Aluminum Price

5-1-1) The price of **Aluminum** is as follow:

Aluminum Quotational Period (Q.P) and Premium which shall be based on **Average of LME Official Price Cash Seller & Settlement (Offer)** as following in USD plus a **premium of US\$ +40 Per MT** (FCA).

In this regard, the **average of 5 working days after the date of start of Aluminum Loading** (1st Truck Weighbridge Bill issued by Seller's Weighbridge in Bandar Abbas, Iran) for each shipment shall be considered.

5-1-2) Seller's is allowed to deliver the following **Aluminum** Grades:

AL99.75 PCT Al min (A7 - P1015) (LME Q.P + a premium of US\$ 40 FCA)

And / or

AL99.80 PCT Al min (A8 - P0812) (LME Q.P + a premium of US\$ 40 FCA)

5-2) Payment Terms

5-2-1) **100% Cash in advance** payment (each lot) shall be made by Telegraphic Transfer (T/T) within 7 working days in accordance of **Seller Payment Instructions** in favor of Seller and/or Seller Agent and/or of third party (at Seller's Option) and the Buyer must provide the Seller a copy of the SWIFT/bank slip/receipt image and a copy of the supporting documents.

Provided that the payment isn't settled in the aforementioned period, the Seller has the right to terminate the contract and seize the Buyer's Guarantee.

5-2-2) **Remark 1: Aluminum** to be released against Buyer's notification (SWIFT/Bank Note/Receipt copy) by email/fax and after confirmation of payment receipt.

5-2-3) **Remark 2:** All the Payments cost (Handling Fees and other Charges) will be paid **by the Buyer**.

5-3) Final Settlement

5-3-1) If the parties are debtor /creditor to each other according to the amount of Aluminum and Payment, the debtor party shall pay the amount owed to the other party within 15 Days in maximum after the issuance of the final statement. Meanwhile, it can be settled upon mutual agreement.

5-3-2) Note: In case of settlement of debt in currencies other than USD, the Exchange Rate of other currencies shall be according to paying Party / Bank Exchange Rate of the effected (payment) date with providing the documentations.

5-3-3) The Exchange Rate shall be according to XE website (www.xe.com) of the effected (payment) date for USD or Euro & 3.67 for AED.

ماده 5 - قیمت قرارداد و شرایط پرداخت

قیمت قرارداد شامل کلیه تعهدات خریدار مندرج در قرارداد می باشد و خریدار حق ندارد هیچ گونه هزینه اضافی بابت انجام تعهداتی که صراحتاً در اسناد قرارداد قید نشده اما برای اجرای موضوع قرارداد لازم هستند، مطالبه نماید، مگر آنکه صراحتاً در قرارداد ذکر شده باشد.

5-1) قیمت شمش آلومینیوم

5-1-1) قیمت آلومینیوم به شرح زیر است:

دوره قیمت گذاری آلومینیوم (Q.P) و پرمیوم که بر اساس میانگین قیمت رسمی بورس فلزات لندن LME نقدی فروشنده و تسویه حساب (عرضه) به شرح ذیل بر به علاوه پرمیوم 40 دلار به ازای هر تن (FCA).

در این راستا، میانگین 5 روز کاری پس از تاریخ شروع بارگیری آلومینیوم (بارنامه باسکول کامیون اول صادر شده توسط باسکول فروشنده در بندرعباس، ایران) برای هر محموله در نظر گرفته می شود.

5-1-2) فروشنده مجاز است گریدهای آلومینیوم زیر را تحویل نماید:

(AL99.75 PCT Al min (A7 - P1015) + LME Q.P) 40 دلار پرمیوم به ازای هر تن (FCA)

و/یا

(AL99.80 PCT Al min (A8 - P0812) + LME Q.P) 40 پرمیوم به ازای هر تن (FCA)

5-2) شرایط پرداخت

5-2-1) 100% پیش پرداخت نقدی (هر پارت) باید ظرف 7 روز کاری از طریق حواله تلگرافی (T/T) مطابق با دستورهای پرداخت فروشنده به نفع فروشنده و/یا نماینده فروشنده و/یا شخص ثالث (به انتخاب فروشنده) انجام شود و خریدار باید یک نسخه از تصویر سوئیفت/فیش بانکی/رسید و یک نسخه از مدارک پشتیبان را به فروشنده ارائه دهد.

در صورت عدم تسویه حساب در مدت زمان مذکور، فروشنده حق فسخ قرارداد و ضبط تضمین خریدار را خواهد داشت.

5-2-2) تبصره 1: آلومینیوم پس از اطلاعیه خریدار (سوئیفت/اسناد بانکی/تصویر رسید) از طریق ایمیل/فکس و پس از وصول وجه، آزاد می شود.

5-2-3) تبصره 2: کلیه هزینه های پرداخت (اعم از کارمزدهای جابجایی و سایر هزینه ها) توسط خریدار پرداخت خواهد شد.

5-3) تسویه نهایی

5-3-1) چنانچه یکی از طرفین بدهکار یا بستانکار طرف دیگر باشد (براساس مقدار آلومینیوم یا پرداخت، طرف بدهکار موظف است حداکثر ظرف 15 روز پس از صدور صورت حساب نهایی مبلغ بدهی را پرداخت نماید، همچنین، با توافق دو طرف می تواند به نحو مقتضی تسویه گردد.

2-3-5 تبصره: در صورت تسویه بدهی با ارزی غیر از دلار، نرخ تبدیل ارز باید طبق نرخ بانک یا طرف پرداخت کننده در تاریخ موثر (پرداخت) و با ارائه مستندات باشد.

3-3-5 نرخ تبدیل ارز برای دلار آمریکا یا یورو طبق وبسایت XE (www.xe.com) در تاریخ مربوطه (پرداخت) و برای درهم امارات 3,67 خواهد بود.

Article 6 - Taxes and Duties

Seller shall be accountable for the taxes, duties, consular fees or any other costs and charges for export of **Aluminum** only for FCA according to Incoterms 2020.

ماده 6 – مالیات و عوارض

فروشنده مسئول پرداخت مالیات، عوارض، هزینه های کنسولی یا هرگونه هزینه و مخارج دیگر برای صادرات آلومینیوم فقط برای FCA طبق اینکوترمز 2020 خواهد بود.

Article 7 - Country of Origin

The Country of Origin of **Aluminum** shall be Iran.

ماده 7 – کشور مبدأ

کشور مبدأ آلومینیوم، ایران می باشد.

Article 8 - Delivery Terms

8-1) The Seller shall deliver **Aluminum** based on FCA Seller's warehouse, Bandar Abbas Iran, stowed / lashed / secured in Carriers for Export based on Incoterms 2020.

Note 1: In case of shipment by sea through Shahid Rajaei Port, THC costs, BL Fee and other related charges for Aluminum sow at load port shall be paid by Seller. The delivery of the **Aluminum** is to Stevedore Contractor Warehouse at Bandar Abbas by Buyer.

Note 2: Average quantity of each Delivery Order of **Aluminum** is 300 MT (based on Contract Price/Amount).

Note 3: Regarding payments in Rials that must be made by the Buyer, if the payment will not be made by the Seller within 7 working days from the date of official notification (via letter or email), It's USD equivalent based on the foreign exchange selling rate from the Electronic Trading System (ETS) website (<https://fxmarketrates.cbi.ir/>) on the day of payment, will be calculated and included in the mutual accounts.

The conversion basis will be the rate on the date of the cost announcement or the date of invoice issuance (whichever is closer to the payment due date).

____.____.2026 - ۱۴۰۵/____/____

8-2) The Buyer is responsible to follow-up the notification of receipt and departure of Export **Aluminum** shipments within 15 days after evaluating the goods and issuing the license/permit as per Iran Customs rules. In case of delay, the Seller will take action according to the laws of the relevant organizations.

ماده 8 - شرایط تحویل

1-8) فروشنده باید آلومینیوم را بر اساس FCA (تحویل روی حمل کننده)، انبار فروشنده، بندرعباس ایران، به صورت چیده شده/مهار شده/ محکم شده روی وسیله حمل برای صادرات بر اساس اینکوترمز 2020 تحویل دهد.

تبصره 1: در صورت حمل دریایی از طریق بندر شهید رجایی، هزینه‌های بندری (THC)، هزینه بارنامه (BL Fee) و سایر هزینه‌های مرتبط با آلومینیوم در بندر بارگیری بر عهده خریدار خواهد بود. تحویل آلومینیوم به انبار پیمانکار بارگیری در بندرعباس توسط فروشنده انجام می‌شود.

تبصره 2: میانگین مقدار هر حواله تحویل آلومینیوم 300 متریک تن خواهد بود (بر اساس قیمت / مبلغ قرارداد).

تبصره 3: در خصوص پرداخت‌های ریالی که می‌بایست توسط خریدار صورت پذیرد، چنانچه پرداخت ظرف مدت 7 روز کاری از تاریخ اعلام رسمی (از طریق نامه یا ایمیل) توسط فروشنده صورت نگیرد، مبلغ معادل دلاری آن بر اساس نرخ فروش ارز «وبسایت سامانه معاملات الکترونیک ارز (ETS)» به نشانی (<https://fxmarketrates.cbi.ir/>) در روز پرداخت وجه، محاسبه و در حساب‌های فی مابین لحاظ خواهد شد.

مبنای تبدیل، نرخ روز اعلام هزینه یا تاریخ صدور فاکتور (هر کدام که زمان سررسید پرداخت نزدیک تر باشد) خواهد بود.

2-8) خریدار موظف است پیگیری اعلام وصول و ارسال محموله‌های صادراتی آلومینیوم ظرف مدت 15 روز پس از ارزیابی کالا و اخذ مجوزهای لازم، طبق مقررات گمرک ایران انجام دهد. در صورت تأخیر فروشنده طبق قوانین ارگانهای مربوطه اقدام خواهد کرد.

Article 9 - Shipment

9-1) Seller shall deliver Aluminium in **August - September 2026** (Two weeks after receiving the payment) based on the paid amount.

9-2) Place of Loading of Aluminum shall be FCA Buyer's warehouse, Bandar Abbas, Iran Incoterms 2020.

9-3) Partial shipment of Aluminum is allowed at Seller's discretion.

9-4) **Aluminum** shipment shall FCA delivery, the Buyer receives the **Aluminum** at the Seller's warehouse.

Note 1: In case of delay in payment, costs & warehouse charges shall be borne by the **Buyer** (after 7 days of Warehouse Holding Certificate (WHC) issuance).

____.____.2026 - ۱۴۰۵/____/____

9-5) The Seller shall send Notification of Readiness (NOR) and notify the Buyer of the readiness of cargo for shipment as sample shown in Annex 3. After NOR is declared, the Buyer shall (maximum 3 Days after NOR) send Shipping Instruction to the Seller” email notifying of the contract number, description of commodity, quota, quantity, Shipping agent's details, Consignee, Notify Party and Place / Port of Discharge as sample shown in Annex No. 4.

Note 2: The Aluminum delivery (Seller's Warehouse) will be arranged within 10 working days for FCA Buyer's warehouse after Aluminum NOR and after receiving Shipping Instruction (as per Annex No. 4).

9-6) Customs Declaration in Shahid Rajaee Port will be done by Seller and Buyer is responsible to introduce his representative to load cargo in FCA.

9-7) Seller is responsible for Quality and Quantity of Aluminum Sows after cargo delivered to the introduced forwarder or Buyer's representative in FCA Buyer's warehouse.

Note 3: If the Seller does not have a representative or facilities for export operation in Bandar Abbas, the export operation will be carried out by Buyer and the costs will be announced to the Seller for payment or included in mutual accounts.

ماده ۹ - حمل

9-1) فروشنده شمش آلومینیوم را در اوت (10 مرداد-9 شهریور) 2026 - سپتامبر (10 شهریور-8 مهر) 2026 (1405) (دو هفته پس از دریافت وجه) متناسب با وجوه واریزی باید تحویل دهد.

9-2) محل بارگیری آلومینیوم FCA انبار فروشنده، بندرعباس، طبق اینکوترمز 202 می باشد.

9-3) حمل بدفعات آلومینیوم با اختیار فروشنده مجاز می باشد.

تبصره 1: در صورت تأخیر در پرداخت، هزینه ها و کارمزد انبارداری (پس از 7 روز از صدور گواهی انبارداری) بر عهده خریدار خواهد بود.

در صورت تأخیر در پرداخت ثمن یا حمل و خروج به موقع موضوع قرارداد، هزینه ها و کارمزد انبارداری (پس از 7 روز از صدور گواهی انبارداری) بر عهده خریدار خواهد بود. بدیهی است علاوه بر ایجاد حق فسخ برای فروشنده، موجب تعلق وجه التزام به میزان (.....) درصد از کل مبلغ قرارداد خواهد بود.

9-5) فروشنده موظف است طبق ضمیمه 3 اعلامیه آمادگی حمل NOR را به خریدار ارسال و آمادگی کالا برای حمل را اعلام کند. پس از دریافت NOR، خریدار باید (حداکثر ظرف 3 روز) دستورالعمل حمل (Shipping Instruction) را مطابق ضمیمه 4 شامل شماره قرارداد، شرح کالا، سهمیه، مقدار، مشخصات نماینده حمل، گیرنده، طرف اطلاع و محل/بندر مقصد به ایمیل فروشنده ارسال نماید.

____/____/____.2026 - ۱۴۰۵

تبصره 2: تحویل آلومینیوم برای FCA انبار فروشنده ظرف 10 روز کاری پس از NOR و پس از دریافت دستورالعمل حمل (مطابق پیوست شماره 4) انجام خواهد شد.

6-9) اظهار گمرکی در بندر شهید رجایی توسط فروشنده انجام می‌شود. خریدار موظف است نماینده خود را جهت بارگیری در محل FCA معرفی نماید.

7-9) مسئولیت کیفیت و کمیت آلومینیوم پس از تحویل به نماینده حمل معرفی شده یا نماینده خریدار در محل FCA، بر عهده فروشنده می‌باشد.

تبصره 3: چنانچه فروشنده در بندرعباس نماینده یا امکانات لازم برای عملیات صادرات نداشته باشد، عملیات صادرات توسط خریدار انجام شده و هزینه‌ها به فروشنده اعلام یا در حساب‌های فیما بین منظور خواهد شد.

Article 10 - Packing

Aluminum Packing shall be in loose condition without any packaging.

ماده 10 – بسته‌بندی

آلومینیوم به صورت فله و بدون بسته‌بندی ارسال خواهد شد.

Article 11 - Shipping Documents

11-1) Seller shall prepare the following documents and submit them to the Third Party company nominated by the Buyer:

- Warehouse Holding Certificate (WHC) issued by Seller (FCA).
- Preliminary Packing List / Analysis issued by Seller.
- Weighbridges issued by Seller in Seller's warehouse, Bandar Abbas (FCA).
- Commercial Invoice issued by Seller.
- Customs Documents.
- Export Permit issued by Customs.
- VGM (Verified Gross Mass) (In case of shipment by sea).
- Certificate of Origin issued by Seller / Chamber of Commerce (if needed).

11-2) Warehouse Holding Certificate is to confirm that upon fulfillment of Buyer's undertakings to the Seller within the framework of this Contract and that it will be moved / shipped only in strict accordance with the Buyer's written instructions. Warehouse Holding Certificate confirms that all the approvals/ licenses are in order and that **Aluminum** is Customs cleared for delivery.

11-3) Buyer shall arrange and nominate his International Transport Company to pick up **Aluminum** and notify the Seller within 2 days after WHC date. Buyer is committed to ship the **Aluminum** within 15 days after issuance date of WHC. In case of shipment delay by the Seller, Delivery Order will be voided after 15 days of Warehouse Holding Certificate (WHC) issuance date and the Buyer is responsible for warehouse charges based on Iran Customs Administration Exchange Rate (www.irica.ir).

ماده 11 - اسناد حمل

11-1) فروشنده موظف است اسناد زیر را تهیه کرده و به شرکت ثالث منتخب خریدار تحویل دهد:

- گواهی تملیک انبار صادره توسط فروشنده (FCA)
- لیست بسته‌بندی / آنالیز اولیه صادره توسط فروشنده
- قبض باسکول صادره توسط فروشنده در انبار فروشنده، بندرعباس (FCA).
- فاکتور تجاری صادره توسط فروشنده
- اسناد گمرکی
- مجوز صادرات صادره توسط گمرک
- وزن ناخالص تأیید شده VGM (در صورت حمل دریایی)
- گواهی مبدأ صادره توسط فروشنده یا اتاق بازرگانی (در صورت نیاز)

11-2) گواهی تملیک انبار تأیید می‌کند که با انجام کامل تعهدات خریدار در چارچوب قرارداد، آلومینیوم تنها بر اساس دستور مکتوب خریدار جابجا / حمل خواهد شد، همچنین تأیید می‌نماید که تمامی مجوزها و مدارک لازم برای ترخیص کالا موجود است.

11-3) خریدار موظف است شرکت حمل بین‌المللی خود را جهت تحویل گرفتن آلومینیوم معرفی کرده و ظرف حداکثر 2 روز پس از صدور WHC، فروشنده را مطلع سازد. خریدار متعهد است که ظرف 15 روز از تاریخ صدور WHC نسبت به حمل کالا اقدام نماید. در صورت تأخیر در حمل، ترخیصیه پس از 15 روز از صدور WHC باطل شده و هزینه‌های انبارداری بر اساس نرخ ارز گمرک ایران (www.irica.ir) بر عهده فروشنده خواهد بود.

Article 12 - Inspection

Buyer has the right to arrange for inspection activities to inspect **Aluminum** (optional) and the costs and charges of inspection shall be borne by the Buyer.

Note: After issuing the Inspection Certificate (IC) at the origin and loading, the Buyer waives the right to any objection regarding quantity and quality.

ماده 12 - بازرسی

خریدار حق دارد بازرسی از آلومینیوم را (به صورت اختیاری) انجام دهد و کلیه هزینه‌ها و مخارج مربوط به آن بر عهده خریدار خواهد بود.

تبصره: پس از صدور گواهی بازرسی در مبدأ و بارگیری، خریدار حق هرگونه اعتراض نسبت به کمیت و کیفیت را از خود سلب و ساقط می‌نماید.

Article 13 - Delivered Aluminum

13-1) the weighbridge of Seller's warehouse supervised by Persian Gulf Mining and Metal Industries Special Economic Zone (PGSEZ) Customs (FCA) shall be considered as the delivered quantity of **Aluminum**.

Note: Provided that the Seller intends to ship the Aluminum by sea through Shahid Rajaee port, the weighbridge of Shahid Rajaee Port Special Economic Zone (S.E.Z) Customs shall be considered.

ماده 13 – آلومینیوم تحویلی

13-1) باسکول انبار فروشنده تحت نظارت گمرک منطقه ویژه اقتصادی صنایع معدنی و فلزی خلیج فارس (FCA) به عنوان مقدار آلومینیوم تحویلی در نظر گرفته می‌شود.

تبصره: در صورتی که فروشنده قصد ارسال آلومینیوم از طریق دریا و از طریق بندر شهید رجایی را داشته باشد، باسکول گمرک منطقه ویژه اقتصادی بندر شهید رجایی ملاک عمل خواهد بود.

Article 14 – Good Performance of Obligations Guarantee

A- The Buyer is obliged to prepare and submit to the Seller, within one week after signing the contract, a bank guarantee of good performance of obligations equivalent to 10% (ten percent) of the total contract amount issued by a bank accepted by the Seller from one of the Iranian banks by the Buyer's Iranian representative (including inquiry from the SEPAM system), unconditionally and irrevocably in favor of the Seller (Almahdi Aluminium Co.), in order to guarantee the fulfillment of the obligations under the contract. Obviously, the Buyer's bid participation guarantee is considered as part of this guarantee (good performance of obligations) and remains with the Seller, and the Buyer/Representative is obliged to provide the aforementioned amount at the same time as the contract is concluded. The aforementioned guarantee (including the previous guarantee) must be valid from the date of issuance for two months after the date of delivery of the cargo/cargoes and can be extended at the Seller's discretion. As long as the obligations of the contract have not been fulfilled, the Buyer is obliged to extend the aforementioned guarantee (at the Buyer's expense) at the Seller's instruction. If the Seller does not extend it within 15 days before its expiration date, the Seller has the right to seize it without any legal or judicial formalities, receive the amount from the bank, and keep it with him until the issuance of the aforementioned certificate. The Buyer waives and has no right to any objection in this regard.

If the Buyer fails to fulfill any of her obligations, partially or completely, the Seller has the right to seize the aforementioned guarantee in her favor, and if the amount of damages exceeds the amount of the guarantee, the Seller has the right to use other guarantees and possible claims of the Buyer or the capacity of the contract, and the Seller's discretion will be the criterion for determining the amount of damages.

B- In case of inability to provide a bank guarantee (paragraph A), the Buyer is obliged to provide a SAYAD Cheque (including an inquiry from the Sayyad system under the title Description/For the purchase of goods) for the amount mentioned in paragraph A as a guarantee of the proper fulfillment of obligations and as a liability to compensate for the failure to fulfill the full obligations of the contract.

Currency conversion rate is based on Electronic Trading System (ETS) Cash Sales Exchange Rate published at fxmarketrates.cbi.ir of 1 working day before issuance of the Guarantee.

The Guarantee shall be released 2 months after cargo(s) Delivery date and after receiving Buyer`s written release request.

Note 1: The Buyer hereby acknowledges that the aforementioned Cheque is solely for compensation for non-fulfillment of contractual full obligations and void and waives the right to make any warranty claim and the conditionality of the Cheque.

Note 2: The execution of the contract is subject to notification of the contract. All consequences arising from the delay in providing the guarantee, including costs and losses, will be borne by the Buyer.

ماده 14 - تضمین حسن انجام تعهدات

الف - خریدار موظف است ظرف مدت یک هفته پس از امضای قرارداد، جهت تضمین انجام تعهدات موضوع قرارداد، یک فقره ضمانت نامه بانکی حسن انجام تعهدات معادل 10٪ (ده درصد) مبلغ کل قرارداد صادر شده از طرف بانک مورد قبول فروشنده از یکی از بانک های ایران توسط نماینده ایرانی خریدار (به انضمام استعلام از سامانه سپام) بدون قید و شرط و غیرقابل برگشت به نفع فروشنده (شرکت آلومینیوم المهدی) تهیه و تسلیم فروشنده کند. بدیهی است ضمانت نامه شرکت در مناقصه خریدار، به عنوان بخشی از این تضمین (حسن انجام تعهدات) تلقی و نزد فروشنده باقی می ماند و خریدار/نماینده مکلف است مبلغ مذکور را همزمان با انعقاد قرارداد ارائه نماید. تضمین مذکور (شامل ضمانت نامه قبلی) باید از تاریخ صدور به مدت دو ماه پس از تاریخ تحویل محموله/محموله ها معتبر و طبق نظر خریدار قابل تمدید باشد. مادامی که تعهدات قرارداد انجام نشده است، فروشنده مکلف است به دستور فروشنده ضمانت نامه مذکور را (به هزینه خریدار) تمدید کند و چنانچه تا 15 روز قبل از انقضاء مدت اعتبار آن طبق دستور فروشنده اقدام به تمدید ننماید، فروشنده حق دارد آن را بدون نیاز به هیچ گونه تشریفات قضائی و قانونی ضبط و مبلغ آن را از بانک دریافت کرده و تا صدور گواهی نامه مذکور نزد خود نگهداری نماید و خریدار حق هرگونه اعتراض در این خصوص را از خود سلب و ساقط نمود.

چنانچه خریدار از هر یک از تعهدات خود جزئی و یا کلی خودداری نمود، فروشنده حق دارد تضمین مذکور را به نفع خود ضبط نماید و چنانچه میزان خسارات وارده بیش از مبلغ تضمین باشد، فروشنده حق دارد به سایر تضامین و مطالبات احتمالی خریدار و یا از ظرفیت قرارداد استفاده نماید و تشخیص فروشنده در تعیین میزان خسارت ملاک عمل خواهد بود.

ب - در صورت تعذر از ارائه ضمانت نامه بانکی (بند الف)، خریدار موظف است یک فقره چک صیادی (به انضمام استعلام از سامانه صیاد تحت عنوان شرح/بابت خرید کالا) به مبلغ اشاره شده وفق بند الف بابت تضمین حسن انجام تعهدات و وجه التزام جبران خسارت عدم ایفای کامل تعهدات قراردادی ارائه نماید.

نرخ تبدیل ارز بر اساس فروش نقدی (اسکناس) سامانه معاملات الکترونیک ارز (ETS) در روز کاری قبل از صدور تضمین قابل مشاهده در سایت fxmarketrates.cbi.ir می باشد.

تضمین پس از دو ماه از تاریخ تحویل محموله/محموله ها و پس از دریافت درخواست رسمی کتبی خریدار برای آزادسازی آن، آزاد خواهد شد.

تبصره 1: خریدار بدینوسیله اقرار می نماید که چک مذکور صرفاً بابت جبران خسارت عدم ایفای کامل تعهدات قراردادی است و حق هرگونه طرح ادعای تضمینی و مشروط بودن وجه چک را از خود سلب و ساقط نمود.

تبصره 2: اجرای قرارداد منوط به ابلاغ قرارداد است. کلیه عواقب ناشی از تأخیر در ارائه تضمین، از جمله هزینه‌ها و خسارات، بر عهده خریدار خواهد بود.

Article 15 - Force Majeure

Whenever the execution of the contract becomes impossible due to an unforeseeable and unpreventable event in which the parties were not involved, each of the parties shall give notice to the other party of the occurrence of the event along with documentary evidence such as a certificate from chamber of commerce or any other competent authorities within 7 working days and make their maximum efforts to solve the Force Majeure situation.

If it is not possible to resume the contract after 60 days from the date of force majeure event, each of the parties has the right to consider the Contract as terminated and notify the other party.

If the force majeure event is resolved before 60 days, the execution of the contract will continue from the time of suspension, and the duration of the force majeure event will be added to the contract period.

Note 1: Force majeure means any unforeseeable, unpreventable and irresistible external event or obstacle that prevents the parties from fulfilling their obligations; such as war, flood, earthquake, widespread and uncontrollable fire, revolution and general strikes.

Note 2: The unilateral, multilateral and international sanctions imposed against the Islamic Republic and epidemics of Iran shall not be considered as force majeure and the Buyer, being fully aware of such issue, has confirmed and accepted the obligations of this Contract.

ماده 15 - فورس مازور

هرگاه اجرای قرارداد به دلیل بروز یک واقعه غیرقابل پیش‌بینی و اجتناب‌ناپذیر که خارج از کنترل طرفین است غیرممکن گردد، هر یک از طرفین موظفاند وقوع چنین رویدادی را همراه با مستندات لازم، نظیر گواهی از اتاق بازرگانی یا سایر مراجع ذی‌صلاح، حداکثر ظرف 7 روز کاری به طرف دیگر اطلاع دهند و تمام تلاش خود را برای حل و فصل وضعیت فورس مازور به کار گیرند.

در صورتی که امکان ادامه قرارداد تا 60 روز پس از تاریخ وقوع حادثه فورس مازور فراهم نگردد، هر یک از طرفین حق دارد قرارداد را خاتمه‌یافته تلقی کرده و به طرف مقابل اطلاع دهد.

اگر حادثه فورس مازور پیش از پایان 60 روز مرتفع گردد، اجرای قرارداد از زمان تعلیق ادامه خواهد یافت و مدت زمان فورس مازور به مدت قرارداد افزوده می‌شود.

تبصره 1: فورس مازور به معنی هر واقعه یا مانع خارجی غیرقابل پیش‌بینی، غیرقابل اجتناب و غیرقابل مقاومت است که مانع ایفای تعهدات طرفین گردد؛ مانند جنگ، سیل، زلزله، آتش‌سوزی گسترده و غیرقابل کنترل، انقلاب و اعتصابات عمومی.

تبصره 2: تحریم‌های یک‌جانبه، چندجانبه و بین‌المللی اعمال‌شده علیه جمهوری اسلامی ایران و بیماری‌های همه‌گیر، مشمول فورس مازور تلقی نمی‌گردد و خریدار با علم کامل به این موضوع، تعهدات مندرج در این قرارداد را تأیید و پذیرفته است.

Article 16 - Settlement of Disputes

All disputes and claims arising from or related to the contract, whether it is concluded, valid, terminated or violated and also its interpretation or implementation or damages arising from the contract or commercial documents issued or guaranteed in connection with this contract In the first stage, the parties attempt to resolve the issue through direct negotiation sessions and if no result is achieved, in the second stage, either party can use the dispute resolution process to resolve the issue, they should refer to the competent judicial authorities in Hormozgan Province, Bandar Abbas City, and resolve the matter. The Buyer and her Representative by signing this contract voluntarily accepted the jurisdiction of the Iranian courts (Bandar Abbas) and waived and revoked the right to any objection of incompetence. The Buyer undertakes to continue to perform all obligations under the Contract during the dispute resolution process.

ماده 16 - حل و فصل اختلافات

کلیه اختلافات و دعاوی ناشی از قرارداد یا مرتبط با آن، اعم از انعقاد، اعتبار، فسخ یا نقض آن و همچنین تفسیر یا اجرای آن و یا خسارات ناشی از قرارداد یا اسناد تجاری که در رابطه با این قرارداد صادر و یا ضمانت شده است، در مرحله اول طرفین تلاش می نمایند از طریق برگزاری جلسات مذاکره مستقیم موضوع را حل و فصل نمایند و در صورت عدم حصول نتیجه، در مرحله دوم هر یک از طرفین می توانند برای حل اختلاف موضوع، به مراجع ذیصلاح قضائی در استان هرمزگان شهر بندرعباس مراجعه و حل و فصل نمایند. خریدار و نماینده وی با امضای این قرارداد، صلاحیت محاکم ایران (بندرعباس) را بطور داوطلبانه پذیرفته و حق هر گونه ایراد عدم صلاحیت را از خود سلب و ساقط نمود. خریدار متعهد می شود در طول روند بررسی اختلافات کلیه تعهداتی را که به موجب قرارداد برعهده دارد کماکان اجرا نماید.

Article 17 – Governing Law and Language

This contract shall be interpreted, enforced, governed by and construed in accordance with the laws of the Islamic Republic of Iran.

The governing language is English. The language used in correspondence and preparation of documents, including drawings, catalogs, certificates, manuals, etc. is English.

ماده 17 - قانون حاکم و زبان قرارداد

این قرارداد بر اساس قوانین جمهوری اسلامی ایران تفسیر، اجرا، حاکمیت و تبیین خواهد شد.

زبان حاکم بر قرارداد انگلیسی است. مکاتبات و تهیه اسناد از جمله نقشه ها، کاتالوگ ها، گواهی نامه ها، کتابچه ها و غیره نیز به زبان انگلیسی خواهد بود.

Article 18 - Termination of the Contract

The Seller can terminate the Contract unilaterally if any of the following occurs:

- The Buyer/Agent transfers all or part of the Contract to a third party without written consent of the Seller.
- Seizure of the Buyer's property by the judicial courts, in a way that causes the work to stop or slow down.
- Bankruptcy or liquidation of the Buyer's/Agent company.
- Due to the force majeure event stated in article 15.
- Failure to deposit a good performance guarantee within the period stipulated in the contract.
- Buyer's delay in making cash advance payment within the stipulated period.
- Inclusion of any legal prohibition the Buyer/Agent and if the company is subject to the Iran law prohibiting interference of government employees in government transactions approved in Dey 1337 (January 1959).

If at any time any of the aforesaid conditions happen or the Buyer fails to conduct and observe all the contractual terms and condition and comply with its obligations (especially in quality and shipment time), the Seller has the right to terminate the Contract within Ten (10) days after written notice, in this case the Seller has the right to seize the performance guarantee without the need for any judicial and legal formalities and to receive the amount from the bank, and the Buyer waives the right of any objection in this regard.

If the delay in the payment of the aluminum sows price is more than 15 days, the contract will be unilaterally terminated at the discretion of the Seller. The penalties stated in the Article 20 shall be applied and the Performance Guarantee shall be seized.

ماده 18 - فسخ قرارداد

فروشنده می‌تواند یک جانبه در صورت وقوع هر یک از موارد زیر، قرارداد را فسخ نماید:

- انتقال کل یا بخشی از قرارداد توسط خریدار/نماینده آن به شخص ثالث بدون موافقت کتبی فروشنده.
- توقیف اموال خریدار/نماینده آن توسط مراجع قضایی، به نحوی که موجب توقف یا کندی اجرای قرارداد شود.
- ورشکستگی یا انحلال شرکت خریدار.
- بروز وضعیت فورس ماژور مطابق ماده 15 قرارداد.
- عدم تودیع تضمین حسن انجام تعهدات در مدت مقرر در قرارداد.
- تاخیر خریدار در پیش پرداخت نقدی ظرف مدت مقرر.
- شمول هرگونه ممنوعیت قانونی خریدار/نماینده آن و چنانچه شرکت مشمول قانون منع مداخله کارکنان دولت در معاملات دولتی ایران مصوب دی ماه 1337.

چنانچه در هر زمانی یکی از موارد فوق رخ دهد یا خریدار در اجرای مفاد قرارداد و انجام تعهدات خود (به‌ویژه در زمینه زمان‌بندی حمل) قصور ورزد، فروشنده می‌تواند ظرف مدت 10 (ده) روز پس از ارسال اخطار کتبی، قرارداد را فسخ نماید. در این حالت، فروشنده حق دارد تضمین حسن انجام تعهدات را بدون نیاز به هیچگونه تشریفات قضائی و قانونی ضبط و مبلغ آنرا از بانک دریافت کرده و خریدار حق هر گونه اعتراض در این خصوص را از خود سلب و ساقط نمود.

در صورتی که تأخیر در پرداخت ثمن شمش آلومینیوم بیش از 15 روز باشد، قرارداد به صلاحدید فروشنده فسخ خواهد شد. در این حالت، جریمه‌های مندرج در ماده 20 اعمال شده و تضمین حسن انجام تعهدات ضبط خواهد شد.

Article 19 - Actions Following Termination of the Contract

19-1) Should the Seller decide to terminate the Contract for any reason set forth in article 18, he shall accordingly notify the Buyer in writing and subsequently, the Seller will prepare the final statement related to the Buyer's complete and incomplete obligations, amounts paid to the Buyer, and will send a copy of such statement to the Buyer.

19-2) In case the Buyer avoids to comment on the said statement within fourteen (14) days from its receipt, the statement shall be treated as approved, and in such case, as well as in case of approval of the statement by the Buyer, the Buyer is committed to settle down and pay the statement amounts to the Seller.

19-3) If the Buyer objects to the said statement, he shall submit his descriptive objection attached with evidenced documents and instruments within the said period. In case the Buyer objection is accepted by the Seller, the action will be taken according to the mutual agreement thereof. and if there is no such an agreement the case shall be settled in accordance with article 16.

ماده 19 – اقدامات پس از فسخ قرارداد

19-1) چنانچه فروشنده به دلایلی که در ماده 18 آمده است تصمیم به فسخ قرارداد بگیرد، باید مراتب را به صورت کتبی به خریدار اعلام نماید. سپس، فروشنده صورت حساب نهایی مربوط به تعهدات انجام شده و انجام نشده خریدار و مبالغ پرداختی به خریدار را تهیه و نسخه‌ای از آن را برای خریدار ارسال خواهد کرد.

19-2) در صورتی که خریدار ظرف مدت چهارده (14) روز از تاریخ دریافت صورت حساب نهایی نسبت به آن اظهار نظر نکند، صورت حساب یاد شده تأیید شده تلقی خواهد شد و در این حالت یا در صورت تأیید صریح خریدار، خریدار متعهد به تسویه مبالغ مندرج در صورت حساب با فروشنده خواهد بود.

19-3) در صورتی که خریدار به صورت حساب مذکور اعتراض داشته باشد، باید ظرف مهلت یاد شده، اعتراض خود را به همراه مستندات و مدارک لازم به فروشنده ارائه دهد. چنانچه اعتراض خریدار مورد قبول فروشنده قرار گیرد، اقدامات بر اساس توافق طرفین انجام خواهد شد. در صورت عدم توافق، موضوع طبق ماده 16 حل و فصل خواهد شد.

Article 20 – Penalties and Liquidated Damage

In case of Shipment delay of **Aluminum Sows** as per Article No. 9, Buyer shall pay 5% of the total amount (delayed shipment value) of shipment for each month (each 30 days). Max penalty should not be more than 20% of Contract amount.

ماده 20 – جرایم و وجه التزام

در صورت تأخیر در حمل شمش آلومینیوم مطابق ماده 9 قرارداد، خریدار موظف است بابت هر ماه تأخیر (هر 30 روز)، معادل 5٪ از کل ارزش محموله تأخیری را به عنوان جریمه پرداخت نماید. حداکثر جریمه نباید از 20٪ مبلغ قرارداد تجاوز نماید.

Article 21 - Legal Domiciles

The legal domiciles of the parties are those stated in the Article 1 of the Contract. And all correspondence and any written notices or announcements from the Parties will be posted to the address of their legal domiciles.

Each Party is obliged to notify the other Party in writing within one week in case of his legal domicile changes. Otherwise, any correspondence sent to the previous address will be considered delivered.

Note: Meantime, all correspondence between Parties via the e-mail introduced under this article is valid, and sending by any of the mentioned methods shall be considered as actual notification and deemed as received.

Seller's email address: ramezanpour@almahdi.ir; niknejad@almahdi.ir

Buyer's email address:

ماده 21 - اقامتگاه قانونی

اقامتگاه قانونی طرفین، همان است که در ماده 1 قرارداد ذکر شده است. کلیه مکاتبات، اطلاعیه‌ها و ابلاغیه‌های کتبی طرفین به نشانی‌های قانونی اعلام شده پست خواهد شد.

هر یک از طرفین موظف‌اند در صورت تغییر اقامتگاه قانونی خود، ظرف مدت یک هفته به صورت کتبی طرف مقابل را مطلع نمایند. در غیر این صورت، کلیه مکاتباتی که به نشانی قبلی ارسال شوند، تحویل شده تلقی خواهند شد.

تبصره 1: در ضمن، کلیه مکاتبات میان طرفین از طریق ایمیل‌های معرفی شده در این ماده نیز معتبر بوده و ارسال هرگونه پیام از طریق روش‌های مذکور، ابلاغ واقعی محسوب شده و دریافت شده تلقی خواهد شد.

آدرس ایمیل فروشنده: ramezanpour@almahdi.ir; niknejad@almahdi.ir

آدرس ایمیل خریدار:

Article 22 - Assignment

22-1) This Contract shall be binding to the Parties hereto, their successors and assignees. Neither Party shall assign or otherwise dispose of any interest or obligation under this Contract without the prior written consent of the other Party, which consent shall not be unreasonably withheld. This Contract represents the entire agreement of the Parties respecting the subject matter hereof and may not be altered, amended or varied except by a writing signed by both Parties hereto. No waiver by a party of any breach of contract by the other party shall be considered as a waiver of any subsequent breach of the same or any other provision of this agreement.

22-2) If the Buyer has any claims, he must declare his claims within the validity period of the Contract. Otherwise, it is null and void.

ماده 22 - واگذاری

22-1) این قرارداد برای طرفین و نیز جانشینان و منتقل‌الیه‌ها الزام‌آور خواهد بود. هیچ یک از طرفین بدون اخذ رضایت کتبی طرف دیگر، که چنین رضایتی نباید به صورت غیرمنطقی رد شود، مجاز به واگذاری یا انتقال تمام یا بخشی از منافع یا تعهدات خود در این قرارداد نمی‌باشد. این قرارداد، کل توافقات طرفین در خصوص موضوع آن را در بر می‌گیرد و هرگونه تغییر، اصلاح یا الحاق به آن تنها از طریق سند کتبی با امضای هر دو طرف معتبر خواهد بود. هیچ‌گونه چشم‌پوشی از نقض مفاد قرارداد توسط یک طرف، به معنای چشم‌پوشی از نقض‌های بعدی همان بند یا سایر بندهای قرارداد نخواهد بود.

22-2) چنانچه خریدار ادعایی داشته باشد، باید آن را در طول مدت اعتبار قرارداد مطرح نماید. در غیر این صورت، ادعا فاقد اعتبار خواهد بود.

Article 23 – Confidentiality

The parties undertake to treat all information, documents, prices and technical specifications of this contract as confidential and not to provide them to a third party without the written consent of the other party. This commitment will remain for 5 years after the contract expires.

ماده 23 – محرمانگی

طرفین متعهد می شوند کلیه اطلاعات، اسناد، قیمت ها و مشخصات فنی این قرارداد را محرمانه تلقی کرده و بدون موافقت کتبی طرف دیگر در اختیار شخص ثالث قرار ندهند. این تعهد تا 5 سال پس از انقضای قرارداد باقی خواهد ماند.

Article 24 – Amendments

No amendment or modification of this Contract shall be binding unless it is in writing and signed by duly authorized representatives of both Parties.

ماده 24 – اصلاحات

هیچ اصلاح یا تغییری در این قرارداد الزام آور نخواهد بود مگر اینکه به صورت کتبی باشد و توسط نمایندگان مجاز هر دو طرف امضا شده باشد.

Article 25 – No Waiver

If any provision of this Contract is held to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, such invalidity, illegality, or unenforceability shall not affect any other provision, and the remaining provisions shall continue in full force and effect.

ماده 25 – حفظ کلیه حقوق قانونی

هیچ گونه قصور یا تأخیری از سوی هر یک از طرفین در اعمال هرگونه حق، اختیار یا راه حلی تحت این قرارداد به منزله انصراف از آن تلقی نمی شود و همچنین هیچ گونه اعمال منفرد یا جزئی از چنین حق، اختیار یا راه حلی مانع از اعمال دیگر یا بیشتر آن نخواهد شد.

Article 26 – Severability

If any provision of this Contract is held to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, such invalidity, illegality, or unenforceability shall not affect any other provision, and the remaining provisions shall continue in full force and effect.

ماده 26 – قابلیت تفکیک

اگر هر یک از مفاد این قرارداد از هر نظر نامعتبر، غیرقانونی یا غیرقابل اجرا تشخیص داده شود، چنین بی اعتباری، غیرقانونی بودن یا غیرقابل اجرا بودن بر سایر مفاد تأثیری نخواهد گذاشت و سایر مفاد به قوت خود باقی خواهند ماند.

Article 27 – Entire Agreement

This Contract, including all annexes and schedules hereto, constitutes the entire agreement between the Parties and supersedes any prior understandings, agreements, or representations, whether written or oral, relating to the subject matter hereof.

ماده 27 – کل قرارداد

این قرارداد، شامل تمام ضمیمه و پیوست های آن، توافق کامل بین طرفین را تشکیل می دهد و جایگزین هرگونه تفاهم، توافق یا اظهارات قبلی، چه کتبی و چه شفاهی، مربوط به موضوع این قرارداد می شود.

Article 28 - Number of copies

This Contract contains 28 articles, and is prepared in three original copies, all its pages have been signed by the Parties, and all copies have the same validity. Two copies are delivered to the Seller and one copy is delivered to the Buyer.

ماده 28 – تعداد نسخ قرارداد

این قرارداد مشتمل بر 28 ماده بوده و در سه نسخه اصلی تهیه شده است. کلیه صفحات آن توسط طرفین امضا گردیده و تمامی نسخه‌ها از اعتبار یکسان برخوردارند. دو نسخه تحویل فروشنده و یک نسخه تحویل خریدار خواهد شد.

Buyer

____ Co.

خریدار

____ شرکت

Name: _____

Title: _____

نام و نام خانوادگی: _____

سمت: _____

Seller

Almahdi Aluminium Co.

فروشنده

شرکت آلومینیوم المهدی

Javad Tavasolimehr

Managing Director and

Member of the Board

جواد توسلی مهر

مدیر عامل و

عضو هیأت مدیره

Signature:

امضاء:

Signature:

امضاء:

Buyer Iranian Representative

____ Co.

نماینده ایران خریدار

____ شرکت

Name: _____

Title: _____

نام و نام خانوادگی: _____

سمت: _____

Ahmadreza ferasat

Chairman of the Board

احمدرضا فراست

رئیس هیأت مدیره

Signature:

امضاء:

Company Stamp:

مهر شرکت:

Signature:

امضاء:

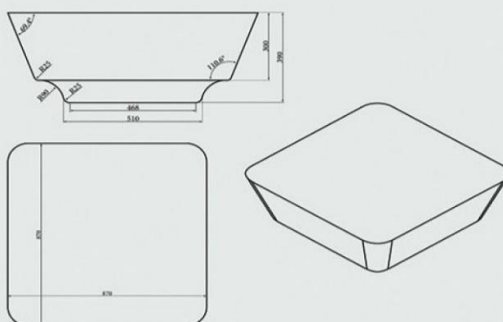
Company Stamp:

مهر شرکت:

ANNEX 1



شرکت آلومینیوم المهدی
ALMAHDI ALUMINIUM CO.



1000 Pound Sow

- Each sow weighs between 450 to 550 Kg.

Chemical Analysis of Primary Aluminium Sows and Ingots

Designation عنوان گرید	Chemical composition limits For Main and side impurities					Other elements Limit		Aluminum purity خلوص آلومینوم به درصد
	حد عناصر اصلی به درصد		حد عناصر فرعی به درصد			حد سایر عناصر به درصد		
	Si	Fe	Zn	Ga	V	Each	Total	
P0812	0.08	0.12	0.03	0.04	0.03	0.03	0.10	99.80 Min
P1015	0.10	0.15	0.03	0.04	0.03	0.03	0.10	99.75 Min

Annex. No. 3

IN THE NAME OF GOD

Aluminium Notification of Readiness (NoR)

Subject: Shipment ____ MT Aluminium Sows – Part ____
Contract No.: AAC-____-10/05/____
(4,000 MT Aluminium Sows)

1. Buyer:	Name: Address: Tel: Fax:
2. Port / Place of Loading:	Bandar Abbas / Iran.
3. Commodity:	Aluminium Sows
4. Quantity:	____ MT
5. Shipment Time (Quota)	Month: ____ 2026
6. Delivery Time to Jetty:	Approx. from --.---.2026 to --.---.2026

Name: -----

Title: -----

Signature:

Company Stamp:

____.____.2026 - ۱۴۰۵/____/____

Annex. No. 4

Aluminium Shipping Instruction (SI)

Subject: Shipment ____ MT Aluminium Sows – Part ____
Contract No.: AAC-____-10/05/____
(4,000 MT Aluminium Sows)

1. Shipper:	Almahdi Aluminium Co. Tehran, Iran Tel: +98 21 22916337, 38, 39 Fax: +98 21 22916337 (4)
2. Consignee:	Name: Address: Tel: Fax:
3. Notify:	----- ----- -----
4. Description of Goods:	Primary unalloyed AL99.75 or 99.80
5. Port of Loading:	Bandar Abbas (Shahid Rajaei)/ Iran
6. Port of Discharge & Exit border:	----- & -----
7. Type of transportation:	☐ By Vessel ☐ By Truck
8. Quantity:	
9. Shipping Co's Agent in Iran:	Name: Address: Contact Person: Tel: Fax: Email:
10. Issue date: Validity date: Send Date:	

Name: -----

Title: -----

Signature:

Company Stamp: